GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2016KO URRIAREN 11N LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 11 DE OCTUBRE DE 2016.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi And.
Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamaseiko urriaren hamaikan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a once de octubre de dos mil dieciséis, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

374.- 2016KO URRIAREN 4AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

374.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 4 DE OCTUBRE DE 2016.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2016ko urriaren 4ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 4 de octubre de 2016.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

375.- UDAL ETXE ETA ERAIKIN GUZTIETAN EZARRITAKO SUTEEN AURKAKO INSTALAZIOAK ETA BABES-EKIPAMENDUAK ZAINTZEKO ETA ARTATZEKO ARDURA DUEN ZERBITZUAREN PREZIOAK BERRIKUSITA ONETSI ETA LUZATZEA.

375.- APROBACIÓN DE LA REVISIÓN DE PRECIOS Y PRÓRROGA DEL SERVICIO DE CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES Y EQUIPOS DE PROTECCIÓN CONTRAINCENDIOS INSTALADOS EN TODOS LOS EDIFICIOS MUNICIPALES.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: SERCOIN SISTEMAS DE SEGURIDAD, S.A. izeneko sozietateari (IFK: A48178024) prezioen berrikuspena onartzea 2015-10-24tik aurrera GETXOKO UDALEKO UDAL-ERAIKIN GUZTIETAN JARRITAKO SUTEEN AURKA BABESTEKO INSTALAZIO ETA EKIPAMENDUAK KONTSERBATZEKO ETA MANTENTZEKO ZERBITZURAKO, -% 0,34ko gutxikuntzarekin bat etorriz (-% 0,4ren % 85i dagokio Euskal Autonomia Erkidegoak 2014ko urritik

PRIMERO: Aprobar la revisión de precios a la razón social SERCOIN SISTEMAS DE SEGURIDAD, S.A., con C.I.F. A48178024, a partir del día 24/10/2015 para el SERVICIO DE CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES Y EQUIPOS DE PROTECCIÓN CONTRAINCENDIOS INSTALADOS EN TODOS LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO de acuerdo con la disminución del -0,34% (correspondiente al 85% de -0,4%

2015eko urrira izandako aldaketa); hala, urteko eguneratutako zenbatekoa 13.318,21.- euro izango da gehi BEZaren % 21i dagozkion 2.796,82.- euro.

variación experimentada por el IPC de la Comunidad Autónoma Vasca desde el mes de octubre de 2014 al mes de octubre de 2015), resultando un importe anual actualizado de 13.318,21.-€ más 2.796,82.-€ correspondiente al 21% de I.V.A.

BIGARRENA: Luzatzea, 2016-10-24tik 2017-10-23ra (lehenbiziko luzapena eta bakarra) SERCOIN SISTEMAS DE SEGURIDAD, S.A. merkataritza-etxearekin sinatutako kontratuaren indarraldia. Kontratua GETXOKO UDALEKO UDAL-ERAIKIN GUZTIETAN JARRITAKO SUTEEN AURKA BABESTEKO INSTALAZIO ETA EKIPAMENDUAK KONTSERBATZEKO ETA MANTENTZEKO ZERBITZUA eskaintzeko da, urteko eguneratutako 13.318,21.- euroren truke, gehi BEZaren % 21i dagozkion 2.796,82.- euro.

SEGUNDO: Prorrogar desde el 24/10/2016 al 23/10/2017 (primera y única prórroga), la vigencia del contrato suscrito con la mercantil SERCOIN SISTEMAS DE SEGURIDAD, S.A., con C.I.F. A48178024, para el SERVICIO DE CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS INSTALACIONES Y EQUIPOS DE PROTECCIÓN CONTRAINCENDIOS INSTALADOS EN TODOS LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO por un importe anual de 13.318,21.-€ más 2.796,82.-€ correspondiente al 21% de I.V.A.

HIRUGARRENA: 2015-10-24tik 2016-10-23ra onartutako prezioen beheranzko berrikuspenak xedatutako eta baimendutako gastuan murrizketa dakar, 45,44.- eurokoa, % 21eko BEZari dagozkion 9,54.- euroak barne.

TERCERO: La revisión de precios a la baja aprobada desde el 24/10/2015 hasta el 23/10/2016 implica una minoración en el gasto dispuesto y autorizado en un importe de 45,44.-€.- euros, más 9,54.-€ correspondiente al 21% I.V.A. incluido.

LAUGARRENA: Gehienez 13.318,21.- euroko beharrezko gastua baimendu eta prestatzea, gehi BEZaren % 21ari dagozkion 2.796,82.- euro, aipatutako luzapenari aurre egiteko.

CUARTO: Autorizar y disponer el gasto necesario por un importe máximo total de 13.318,21.-€ más 2.796,82.-€ correspondiente al 21% de I.V.A. necesario para hacer frente a la citada prórroga.

376.- EKINTZAILEENTZAKO ETA ENPRESENTZAKO AHOLKULARITZAKO ZERBITZUAREN ALDETIK ESLEITUTAKO 1. LOTEAREN KONTRATUA ALDATU ETA

376.- APROBACIÓN DE LA MODIFICACIÓN DEL CONTRATO CORRESPONDIENTE AL LOTE I DE LOS SERVICIOS DE ASESORAMIENTO A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS.

ONESTEA.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: EKINTZAILEENTZAKO AHOLKULARITZA OROKORRARI BURUZKO I. LOTEKO kontratuaren aldaketa onestea eta espedientearen hasiera baimentzea, EKINTZAILEEI ETA ENPRESEI AHOLKULARITZA ZERBITZUEN (2014. URTEA) prozedura irekian, "BIKUMÉ, S.L." erakundeari (IFK: B20821104) adjudikatua, Tokiko Gobernu Batzarraren 2014-10-14ko 369. erabakiz. Getxoko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarraren 2015. urteko 206 eta 335. Erabakien bidez aldatu zen aurretik, eta prezioak 2016. urteko 289. Erabakiz berrikusi ziren. Aldaketa hori kontratuaren aurrekontua urtean gehienez ere 69.589,25 eurora handitzean datza, % 21 BEZ barne, zerbitzuaren behar guztiak asetzeko.

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato del LOTE I sobre ASESORAMIENTO GENERALISTA A PERSONAS EMPRENDEDORAS del procedimiento abierto de los SERVICIOS DE ASESORAMIENTO A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS (AÑO 2014), adjudicado a la entidad "BIKUMÉ, S.L.", con C.I.F. B20821104, por Acuerdo nº 369 de la Junta de Gobierno Local, de fecha 14/10/2014 y ya modificado anteriormente por Acuerdos nº 206 y 335 del año 2015 de la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Getxo y revisados los precios por Acuerdo nº 289 del año 2016. Dicha modificación consiste en ampliar hasta 69.589,25 euros, 21% I.V.A. incluido, el importe del presupuesto máximo anual del contrato a fin de atender todas las necesidades del servicio.

Aurreikusitako kontratu aldaketak kontratua betetzeko hasieran aurreikusitako aurrekontua 17.000 eurotan handitzean datza (%21eko BEZa barne), 280,4868 ordu gehiago dakartza, honela banakatuta:

La modificación contractual prevista consiste en aumentar el presupuesto inicialmente previsto para la ejecución del contrato en 17.000 euros (21% I.V.A. incluido) que suponen una ampliación de 280,4868 horas, con el siguente desglose:

- Orientazioa: 140 ordu (8.485,25 €, BEZ barne).
- Bideragarritasuna: 140,4868 ordu (8.514,75 €, BEZa barne).

- Orientación: 140 horas (8.485,25 €, I.V.A. incluido)
- Viabilidad: 140,4868 horas (8.514,75 €, I.V.A. incluido).

BIGARRENA: EKINTZAILE ETA ENPRESENTZAKO AHOLKULARITZA ZERBITZUEN (2014. URTEA) prozedura irekiaren

SEGUNDO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a la modificación del contrato del LOTE I sobre ASESORAMIENTO

EKINTZAILEENTZAKO AHOLKULARITZA OROKORRARI BURUZKO I. LOTEKO kontratua aldatzeari aurre egiteko behar den gastua baimentzea, gehienez ere 17.000 eurokoa, % 21eko BEZa barne.

GENERALISTA A PERSONAS EMPRENDEDORAS del procedimiento abierto de los SERVICIOS DE ASESORAMIENTO A PERSONAS EMPRENDEDORAS Y EMPRESAS (AÑO 2014) por un importe máximo de 17.000 euros, 21% de I.V.A. incluido.

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak Udal Diruzaintzan berme osagarria egin beharko du, 702,48 eurokoa, erabaki hau jakinarazten denetik 15 eguneko epean.

TERCERO: El adjudicatario deberá constituir en la Tesorería Municipal, en el plazo de 15 días, contado desde la notifiación del presente acuerdo, una garantía complementaria por importe de 702,48 euros.

LAUGARRENA: Proposatutako aldaketa administrazio-dokumentu batean formalizatuko da, 15 egun balioduneko epean adjudikaziodunari ebazpen hau jakinarazten zaionetik aurrera zenbatuta.

CUARTO: La modificación propuesta se formalizará en documento administrativo, dentro del plazo de los 15 días hábiles a contar desde la notificación a la adjudicataria de la presente resolución.

377.- UDAL ERAIKINETAKO ETA MUSIKA ESKOLA ETA UDAL ZAHAR-EGOITZA UDAL ERAKUNDE AUTONOMOETAKO BEROKUNTZARAKO C GASOLIOAREN HORNIKETA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

377.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO DE GASÓLEO "C" PARA CALEFACCIÓN EN EDIFICIOS MUNICIPALES Y DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS "MUSIKA ESKOLA" Y "RESIDENCIA MUNICIPAL", APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALAK ETA MUSIKA ESKOLA ETA UDAL EGOITZA ERAKUNDE AUTONOMOEK BEROKUNTZARAKO "C" GASOLIOA HORNITZEA KONTRATATZEA KUDEATZEKO EGINDAKO LANKIDETZA HITZARMENA sinatzea. Hitzarmenaren helburua

PRIMERO: Suscribir el CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y SUS ORGANISMOS AUTÓNOMOS "MUSIKA ESKOLA" Y "RESIDENCIA MUNICIPAL" PARA LA GESTIÓN DE LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO DE GASÓLEO "C" PARA CALEFACCIÓN, cuyo objeto es

Getxoko Udalaren eta erakunde autonomo horien arteko lankidetza arautzea da, aipatutako espedientea izapidetzeko. Lankidetza horrek izapide hauek hartzen ditu barruan: Tokiko Gobernu Batzarrak espedientea hasten duenetik Kontratazio Mahaiak, proposamenak baloratu ondoren, adjudikazioak erabakitzen dituzten kontratazio organoei adjudikazio proposamena egin arte.

regular la colaboración entre el Ayuntamiento de Getxo y los citados Organismos Autónomos para la tramitación del expediente mencionado. Dicha colaboración comprende los trámites que van desde el inicio del expediente, por la Junta de Gobierno Local, hasta la propuesta de adjudicación que la Mesa de Contratación elevará, una vez valoradas las diferentes proposiciones presentadas, a los órganos de contratación que tienen la competencia para decidir las adjudicaciones.

Kontratazio-organo bakoitzak kontratua adjudikatuko du, eta izenpetutako hitzarmenaren baldintzetan egikaritzen dela ikuskatuko du.

Cada órgano de contratación adjudicará el contrato y supervisará su ejecución en los términos del convenio suscrito.

Alkateari aipatutako hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea.

Facultar al Alcalde para la firma del referido convenio.

BIGARRENA: Arauzko izapideak hasteko baimena emango da, prozedura irekiaren bidez GETXOKO UDALAREN ERAIKINETAN ETA "MUSIKA ESKOLA" ETA UDAL EGOITZA" ERAKUNDE AUTONOMOEN ERAIKINETAN BEROKUNTZARAKO "C" MOTAKO GASOLIOAREN HORNIDURAREN kontratua adjudikatzeko.

SEGUNDO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante Procedimiento Abierto, del contrato de SUMINISTRO DE GASÓLEO "C" PARA CALEFACCIÓN EN LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS "MUSIKA ESKOLA" Y "RESIDENCIA MUNICIPAL".

Adjudikazioren ondorioetarako, hornidura hiru ataletan banatu da:
- A) atala: Getxoko Udalaren eraikinak.
- B) atala: "Musika Eskola" erakunde autonomoa.
- C) atala: "Udal Egoitza" erakunde autonomoa.

Arestian aipatutakoa gorabehera, lizitatzaileek eskaintza bakarra egin beharko dute, eta lizitazio honek adjudikaziodun bakarra eta hiru adjudikazio izango ditu, atal

A efectos de la adjudicación el suministro se divide en tres apartados:
- Apartado A): Dependencias del Ayuntamiento de Getxo.
- Apartado B): Organismo Autónomo "Musika Eskola".
- Apartado C): Organismo Autónomo "Residencia Municipal".

No obstante lo anterior, la oferta de los licitadores ha de ser única, dando lugar la presente licitación a un único adjudicatario y a tres adjudicaciones,

bakoitzeko erakunde bakoitzeko bana. Hori dela eta, hiru hornidura-kontratu egingo dira.

una con cada una de las entidades de cada apartado y en consecuencia a la celebración de tres contratos de suministro.

Kontratuen aurrekontu orokorra 882.992 eurokoa izango da, BEZaren % 21 barne, ateratzen diren hiru kontratuek irauten duten lau urteetarako. Lizitatzaileak dira eskaintza ekonomikoetan hornitutako litro bakoitzeko egiten den deskontuaren portzentajea adierazi behar dutenak, Europar Batasunaren Energiako Zuzendaritza Nagusiaren Petrolioaren Aldizkarian ageri den prezioari aplikatua.

El presupuesto global de los contratos será de 882.992 euros, 21% de I.V.A. incluido, para los cuatro años de duración de los tres contratos resultantes, siendo los licitadores los que en sus ofertas económicas indicarán el porcentaje de descuento por litro suministrado aplicado sobre el precio que figure en el Boletín Petrolero de la Dirección General de Energía de la Unión Europea.

A) atalaren kasuan, Getxoko Udala, urteko gehieneko aurrekontua 127.155 euro izango da, BEZaren % 21 barne (105.086,78 € gehi BEZaren % 21i dagozkion 22.068,22 €).

El presupuesto máximo anual para el apartado A) del Ayuntamiento de Getxo es de 127.155 euros anuales, 21 % de I.V.A. incluido (105.086,78 € más 22.068,22 € del 21% de I.V.A.).

B) atalaren kasuan, "Musika Eskola" erakunde autonomoa, urteko gehieneko aurrekontua 7.000 euro izango da, BEZaren % 21 barne (5.785,12 € gehi BEZaren % 21i dagozkion 1.214,88 €).

El presupuesto máximo anual para el apartado B) del Organismo Autónomo "Musika Eskola" es de 7.000 euros anuales, 21 % de I.V.A. incluido (5.785,12 € más 1.214,88 € del 21% de I.V.A.).

C) atalaren kasuan, "Udal Egoitza" erakunde autonomoa, urteko gehieneko aurrekontua 86.593 euro izango da, BEZaren % 21 barne (71.564,46 € gehi BEZaren % 21i dagozkion 15.028,54 €).

El presupuesto máximo anual para el apartado C) del Organismo Autónomo "Residencia Municipal" es de 86.593 euros anuales, 21 % de I.V.A. incluido (71.564,46 € más 15.028,54 € del 21% de I.V.A.).

Kontratuaren iraupena LAU (4) URTEKOA izango da, 2017ko martxoaren 27tik edo administrazio-kontratua formalizatzen denetik, baldin eta adierazitako lehen data igaro eta gero egiten bada formalizazioa. Espresuki hitzartutako bi luzapen izan ditzake urtean, eta kontratuaren iraupen osoa, luzapenak barne, SEI (6) URTEKOA izango da, gehienez ere.

El plazo de duración del contrato será de CUATRO (4) AÑOS, desde el día 27 de marzo de 2017 o desde la fecha de formalización del contrato administrativo si ésta fuese posterior, siendo susceptible de dos prórrogas anuales expresamente acordadas, sin que la duración total del contrato, incluidas las prórrogas, pueda exceder de SEIS (6) AÑOS. Las prórrogas se

Luzapenek Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren 23. artikuluan xedatukoa beteko dute, kontratazio organoak berariaz erabakiko ditu eta adjudikaziodunarentzat nahitaezkoak izango dira.

acomodarán a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatorias para el adjudicatario.

Lizitazio honen ondorioz sortuko diren kontratuetan aldaketak egin ahal izango dira.

Los contratos a los que dé lugar la presente licitación pueden ser objeto de modificaciones.

Kontratuak guztira 1.313.541,78 euro inguruko balioa du, kontratua luzatzeko eta aldatzeko aukerak kontuan izanik.

El valor estimado del contrato global asciende a 1.313.541,78 euros, teniendo en cuenta las posibles prorrógas y modificaciones de los contratos.

HIRUGARRENA: Administrazioko kontratazioa arautu behar duten administrazio baldintza berezien eta baldintza teknikoen pleguak onestea.

TERCERO: Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

LAUGARRENA: GETXOKO UDALAREN ETA MUSIKA ESKOLA ETA UDAL EGOITZA ERAKUNDE AUTONOMOEN UDAL ERAIKINETAN BEROKUNTZARAKO "C" GASOLIOA HORNITZEA kontratatzetik eratortzen diren betebeharrei aurre egiteko behar den gastua baimentzea, 508.620 eurotan, BEZaren % 21 barne.

CUARTO: Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del SUMINISTRO DE GASÓLEO "C" PARA CALEFACCIÓN EN LOS EDIFICIOS MUNICIPALES DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO Y DE LOS ORGANISMOS AUTÓNOMOS "MUSIKA ESKOLA" Y "RESIDENCIA MUNICIPAL", por importe de 508.620 euros, 21% de I.V.A. incluido.

378.- UDALERRIKO KALE BATZUETAKO ZORU GAINEKO SEINALEAK MARGOTZEKO LANAK ESLEITZEA: ALTUBE, AMANN, ARKOTXA, TRENBIDEA ETORBIDEA, ENRIQUE ARESTI, ILLETA, ITURRIBIDE, URDUÑA, PORTUKO IBILTOKIA ETA VILLA DE PLENTZIA.

378.- ADJUDICACIÓN DE LOS TRABAJOS DE SEÑALIZACIÓN HORIZONTAL EN VARIAS CALLES DEL MUNICIPIO: ALTUBE, AMANN, ARKOTXA, AVDA.FERROCARRIL, ENRIQUE ARESTI, ILLETA, ITURRIBIDE, ORDUÑA, PASEO DEL PUERTO Y VILLA DE PLENTZIA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de

proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

EGITATEZKO AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Udaleko Gobernu Batzarraren 282. Erabakiaren bidez, 2016/07/19ko bileran egindakoa, UDALERRIKO ZENBAIT KALETAN SEINALEZTAPEN HORIZONTALAK JARTZEKO LANAK adjudikatzeko izapidea hasi zen; honako kale hauetan, hain zuzen: ALTUBE, AMANN, ARKOTXA, TRENBIDE ETORB., ENRIQUE ARESTI, ILLETA, ITURRIBIDE, ORDUÑA, PORTUKO PASEALEKUA, eta PLENTZIA HIRIA. Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua 54.633,06 euro zen, BEZaren %21 barne. Egikaritzeko epea zortzi astekoa izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita.

Egintza berean xede horretarako idatzi zen proiektua onetsi zen, bai eta administrazio kontratazioa arautu behar zuten administrazio klausula berezien eta klausula teknikoen pleguak ere; halaber, obra horiek adjudikatzeko prozedura irekiaren bidezko lehiaketa deitu zen.

BIGARRENA.- Derrigorrezko lizitazio iragarkia 2016/07/27an argitaratu zen Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

Lizitaziorako epea amaitu baino lehen, lau enpresek aurkeztu zuten eskaintza.

HIRUGARRENA.- Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduraduna Kontratazio Mahaia eskuordetzeko jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa da (Mahaiaren 2015/06/19ko Erabakiaren bidez izendatuta).

Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº282 aprobado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 19/7/2016 se inició la tramitación para la adjudicación de los TRABAJOS DE SEÑALIZACIÓN HORIZONTAL EN VARIAS CALLES DEL MUNICIPIO: ALTUBE, AMANN, ARKOTXA, AVDA.FERROCARRIL, ENRIQUE ARESTI, ILLETA, ITURRIBIDE, ORDUÑA, PASEO DEL PUERTO Y VILLA DE PLENTZIA, cuyo Presupuesto base de licitación ascendía a 54.633,06 euros, incluido el I.V.A del 21%. Su plazo de ejecución será de ocho semanas, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.

En el mismo acto se aprobó el proyecto técnico redactado al efecto e igualmente los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa, y se convocó concurso, por el Procedimiento Abierto, para la adjudicación de las referidas obras.

SEGUNDO.- Con fecha 27/7/2016 se publicó el preceptivo anuncio de licitación en el Boletin Oficial de Bizkaia.

Finalizado el plazo de licitación, presentaron oferta cuatro licitadores.

TERCERO.- En fecha 23/8/2016, en acto público celebrado por la Técnico de Administración General Idoia Torre Martínez, en sustitución de la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano

Administrazio Orokorreko teknikaria den Idoia Torre Martínez andreak arduradun horren ordez jardun zuen, eta jendaurreko ekitaldia egin zuen 2016/08/23an. Horretan, lehenengo gutun-azalak ireki ziren, dokumentazio orokorra biltzen zutenak. Dokumentazioa zuzena zela egiaztatu ondoren, oniritzia eman zitzaion.

administrativo unipersonal que a su vez actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 19/6/2015), se realizó la apertura de los sobres primeros, conteniendo la documentación general. Una vez comprobada la corrección de tal documentación, la misma se calificó de forma positiva.

LAUGARRENA.- Kontratazio-espediente horren adjudikazio-irizpide bakarra prezioa dela kontuan izanik, ez dago baloratu beharreko eskaintza teknikorik. Horrenbestez, Kontratazio Mahaiak bigarren gutun-azala – eskaintza ekonomikoa – ireki du 2016/09/13an. Honako hau izan da emaitza:

CUARTO.- Habida cuenta de que se trata de un expediente contractual cuyo único criterio de adjudicación es el precio, no hay oferta técnica que valorar. Ello así, la Mesa de Contratación, en fecha 13/9/2016, procedió a la apertura del sobre segundo – oferta económica- con el siguiente resultado:

LIZITATZAILEA / LICITADOR	**ESKAINTZA EKONOMIKOA / OFERTA ECONÓMICA (Oinarria / Tipo: 45.151,29€)**
NORTE INDUSTRIAL S.A.	28.715,13
SEÑALIZACIÓN EDER	27.109,63
CEPRENOR S.A.	32.785,21
HIEZ (HORNIDURAK, INSTALAZIOAK ETA ZERBITZUAK)	28.585,28

Adierazi bezala, kontratazio-espediente horren adjudikazio-irizpide bakarra prezioa da. Beraz, Mahaiak urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 85. artikuluak ezarritako egiaztapenak egin zituen, ezohiko edo neurriz kanpoko balioei lotutakoak. Eskaintza guztiak balio horietatik kanpo zeudela egiaztatu ondoren, Mahaiak kontratua “Señalizaciones Eder S.A.” enpresari adjudikatzea proposatu zuen, horrek egin baitzuen eskaintzarik merkeena.

Dado que, como ya ha quedado dicho, se trata de un expediente contractual cuyo único criterio de adjudicación es el precio, la Mesa procedió a las comprobaciones previstas en el art. 85 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre en relación con posibles valores anormales o despropocionados. Una vez determinado que ninguna de las ofertas incurría en ese tipo de valores, la Mesa propuso la adjudicación del contrato a la empresa “Señalizaciones Eder, S.A.” por ser su oferta la más baja.

BOSGARRENA: 2016/09/21ean,

QUINTO.- En fecha 21/9/2016 se

aipatutako merkataritza-enpresari dei egin zitzaion, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 146.4. eta 151. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz; bestalde, lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen zituela eta behin betiko bermea eratu zuela, 1.355,48 euroko zenbatekoan, adierazten zuten ziurtagiriak jasota zeuden espedientean.

requirió a la mencionada mercantil a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 1.355,48 euros.

SEIGARRENA.- Enpresak 2016/09/29an bete zuen egindako eskaera. Hala ere, aurkeztutako dokumentazioaren akatsak ikusi eta gero, enpresari horiek zuzentzeko eskatu zitzaion. Hala egin zuen eta dokumentazio berria 2016/10/03an aurkeztu zuen.

SEXTO.- El día 29/9/2016 fue cumpllimentado el citado requerimiento por la empresa; no obstante, ante los defectos observados en la documentación presentada, se requirió a la misma para que subsanara los mismos, cosa que hizo mediante la presentación de nueva documentación el día 3/10/2016.

ZAZPIGARRENA.- Segurtasun- eta osasun arloko koordinatzaileak Eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazitako eginkizunak garatu beharko ditu.

SÉPTIMO.- El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitakoa.

II.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuak onetsitako Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginarekin bat badator.

III.- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legea, apirilaren 18ko 781/1986

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al TRLCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de

Legegintzako Errege Dekretuak onetsitako testu bategina eta hari lotuta aplikatu behar diren gainerako legeak.
IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente horretan kontratazio organo eskuduna baita.

ERABAKI PROPOSAMENA:

LEHENENGOA: "Señalizaciones Eder S.A." enpresari, A48620181 IFK zenbakidunari, UDALERRIKO ZENBAIT KALETAN SEINALEZTAPEN HORIZONTALAK JARTZEKO LANAK adjudikatzea; honako kale hauetan hain zuzen: ALTUBE, AMANN, ARKOTXA, TRENBIDE ETORB., ENRIQUE ARESTI, ILLETA, ITURRIBIDE, ORDUÑA, PORTUKO PASEALEKUA eta PLENTZIA HIRIA; 27.109,63 euroan, gehi horri dagokion BEZa (egun % 21, hortaz, 5.693,02 euro), hau da, 32.802,65 euroan guztira. Gastua udalaren aurrekontuaren kontura ordainduko da.

Obrak egikaritzeko epea zortzi aste izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen den egunetik aurrera zenbatzen hasita. Epe hori amaitu ostean kontratistaren atzerapentzat joko da, eta ez da beharrezkoa izango administrazioak aldez aurretik hori betetzeko agintzea.

BIGARRENA: Obraren egikaritze-fasean, RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION S.L.P. enpresa Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaile izendatuko da; zehazkiago, Itxaso Rodríguez izango da koordinatzailea (ordezkoa: Ainhoa Gordon Fernández). Eraikuntza-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun baldintzak ezarri zituen

aplicación.
IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: Adjudicar a la empresa "Señalizaciones Eder, S.A.", con C.I.F. nº A48620181, la ejecución de los TRABAJOS DE SEÑALIZACIÓN HORIZONTAL EN VARIAS CALLES DEL MUNICIPIO: ALTUBE, AMANN, ARKOTXA, AVDA.FERROCARRIL, ENRIQUE ARESTI, ILLETA, ITURRIBIDE, ORDUÑA, PASEO DEL PUERTO Y VILLA DE PLENTZIA, por importe de 27.109,63€, más el I.V.A. que le corresponda (actualmente 21%, lo cual importa 5.693,02 euros), lo que hace un total de 32.802,65€, imputándose el gasto a cargo del Presupuesto Municipal.

El plazo de ejecución de las obras será de ocho semanas, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo. El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

SEGUNDO: Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud durante la fase de ejecución de la obra, a la entidad RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P., en la persona de Itxaso Rodríguez (suplente: Ainhoa Gordon Fernández), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen

urriaren 24ko 1627/97 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

HIRUGARRENA: Adjudikaziodunak lanerako segurtasun- eta osasun-plana egin beharko du. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

TERCERO: El adjudicatario está obligado a elaborar un Plan de Seguridad y Salud en el trabajo. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

Plana obra abiarazi baino lehen onetsi beharko da.

La aprobación del Plan tendrá que efectuarse antes del inicio de la obra.

LAUGARRENA: Ebazpen hau adjudikaziodunari zein prozeduran parte hartu duten beste lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie.

CUARTO: Notificar la presente resolución al adjudicatario y al resto todos los licitadores que han tomado parte en el procedimiento.

BOSGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen testu bateginaren 156.1. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoen (Foru kalea, 8) aurrean agertu beharko da kontratua administrazio-dokumentu gisa gauzatzeko. Horretarako, adjudikaziodunak jakinarazpen zehatza jasoko du.

QUINTO: La adjudicataria, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.1 del TRLCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº8, para formalizar el correspondiente contrato en documento administrativo, para lo cual será convenientemente avisado.

379.- UDALERRIAN LANTOKI BERRI 2016-2017 BITARTEAN SORRARAZTEKO DIRU-LAGUNTZAK ENPRESEI EMATEKO OINARRI-ARAUAK ONESTEKO ETA DEIALDIA ZABALTZEA.

379.- APROBACIÓN DE LAS BASES Y CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS A EMPRESAS PARA PROMOVER LA GENERACIÓN DE EMPLEO EN EL MUNICIPIO, 2016-17.

Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloko zinegotzi arduradunak, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos, se acordó:

1.) Enpresetarako laguntzen udal

1º) Aprobar las bases y la Convocatoria

programaren oinarriak eta deialdia onestea, Getxo udalerrian 2016-2017 urtean enpleguaren sorrera sustatzeko. Laguntza horiek enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren deialdiaren barne kokatuta daude (EHAA 2016-06-16).

del programa municipal de ayudas dirigidas a las empresas para promover la generación de empleo en el término municipal de Getxo en el año 2016-17, enmarcadas en la convocatoria de Lanbide -SVE de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (BOPV 16/06/2016).

2.) 192.000 euroko gastua onestea, Getxo udalerrian 2016-2017 urtean enpleguaren sorrera sustatzeko enpresei zuzendutako laguntzak ordaintzeko. Laguntza horiek enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuaren deialdiaren barne kokatuta daude (EHAA 2016-06-16).

2º) Autorizar el gasto por importe de 192.000 euros para hacer frente a las ayudas económicas dirigidas a las empresas para promover la generación de empleo en el término municipal de Getxo en el año 2016-17, enmarcadas en la convocatoria de Lanbide -SVE de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (BOPV 16/06/2016).

3.) Diru-laguntzetarako deialdi hau eta arautzen duten oinarriak BAOn argitaratuko dira diru laguntzen datu base nazionalaren bidez.

3º) Proceder a la publicación de la presente convocatoria de subvenciones, así como de sus bases reguladoras en el BOB a través de la BDNS.

380.- UDALERRIAN LANTOKI BERRI 2016-2017 BITARTEAN SORRARAZTEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAUAK ETA DEIALDIA ONESTEA. ONURADUN IZANGO DIRENAK HONA, LANERATZEKO ENPRESAK, ENPLEGU-ZENTRO BEREZIAK ETA IRABAZI-ASMO GABEKO ERAKUNDEAK, BERARIAZKO ZAILTASUNAK DITUZTENAK GIZARTERATZEN ETA LANERATZEN DIHARDUTENAK, HAIN ZUZEN.

380.- APROBACIÓN DE LAS BASES Y CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS A EMPRESAS DE INSERCIÓN, CENTROS ESPECIALES DE EMPLEO O ENTIDADES SIN ÁNIMO DE LUCRO DEDICADAS A LA INTEGRACIÓN SOCIO-LABORAL DE PERSONAS CON ESPECIALES DIFICULTADES, PARA PROMOVER LA GENERACIÓN DE EMPLEO EN EL MUNICIPIO, 2016-17.

Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloko zinegotzi arduradunak, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos, se acordó:

1.) Onetsiko dira zailtasun bereziak

1º) Aprobar las bases y la Convocatoria

dituzten pertsonak gizartean eta lan-munduan integratzen aritzen diren gizarteratze enpresentzako edo irabazi asmorik gabeko erakundeentzako diru-laguntzen udal-programaren deialdia, Getxon 2016-17. urtean enplegua sortzea sustatzeko zuzendutakoa eta horren oinarriak. Laguntzak Lanbide – Euskal Enplegu Zerbitzuak enplegua sustatzeko tokiko ekintzetarako laguntzen deialdian kokatzen dira (EHAA 2015/06/16).

del programa municipal de ayudas dirigidas a empresas de inserción, centros especiales de empleo o entidades sin ánimo de lucro dedicadas a la integración socio-laboral de personas con especiales dificultades para promover la generación de empleo en el término municipal de Getxo en el año 2016-17, enmarcadas en la convocatoria de Lanbide –servicio vasco de empleo de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (BOPV 16/06/2015).

2.) 44.000 euroko gastua baimenduko da, diru-laguntzei aurre egiteko; hain zuzen ere, zailtasun bereziak dituzten pertsonak gizartean eta lan-munduan integratzen aritzen diren gizarteratze enpresentzako edo irabazi asmorik gabeko erakundeentzako diru-laguntzen udal-programaren deialdia ordaintzeko izango da. Getxon 2016-17. urtean enplegua sortzea sustatzeko zuzenduta egongo da, eta diru-laguntzak Lanbide – Euskal Enplegu Zerbitzuak enplegua sustatzeko toki-mailan egiten diren ekintzetarako laguntzen deialdian kokatzen dira (EHAA 2016/06/16).

2º) Autorizar el gasto por importe de 44.000 euros para hacer frente a las ayudas económicas dirigidas a las empresas de inserción, centros especiales de empleo o entidades sin ánimo de lucro dedicadas a la integración socio-laboral de personas con especiales dificultades para promover la generación de empleo en el término municipal de Getxo en el año 2016-17, enmarcadas en la convocatoria de Lanbide –servicio vasco de empleo de ayudas para acciones locales de promoción de empleo (BOPV 16/06/2016).

3.) Diru-laguntzetarako deialdi hau eta arautzen duten oinarriak BAOn argitaratuko dira diru laguntzen datu base nazionalaren bidez.

3º) Proceder a la publicación de la presente convocatoria de subvenciones, así como de sus bases reguladoras en el BOB a través de la BDNS.

381.- EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZA ZEINAHI PERTSONARI EMATEKO DAGOEN KREDITUA MURRIZTEA.

381.- MINORACIÓN DEL CRÉDITO DESTINADO A SUBVENCIONES PARA APRENDIZAJE DEL EUSKERA A PARTICULARES.

Kultura, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotziak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal del Área de Cultura, Euskera y Juventud, se acordó:

1.- 45.000 eurotan gutxitzea, 2016.

1 – Minorizar, para el año 2016, en un

urterako, Tokiko Gobernu Batzak 2016ko martxoaren 1ean hartutako akordioaren bidez onartutako 83.400 euroko kreditua. Diru-kopuru hau, 2016. urterako, herritarrei euskara ikasteko diru-laguntzak emateko helburuarekin onartu zen 003/3350/4800000 zenbakiko partidan.

importe de 45.000€, el crédito de 83.400€, previamente autorizado por acuerdo de Junta de Gobierno Local de 1 de marzo de 2016, para la concesión de subvenciones de cara al aprendizaje del euskera a particulares en la partida 003/3350/4800000.

Gutxitutako kopurua 2. Kapitulura bideratuko da, ESEP, Erabilera Sustatzeko Getxoko Plana (ESEP) garatzeak dakartzan beharrizanetarako, beti ere, aldez aurretik, dagokion aurrekontu-aldaketa eginda.

El importe minorado se destinará al Capítulo 2 de cara a financiar las necesidades derivadas del desarrollo del Plan de Acción del Euskera de Getxo, ESEP, siempre previa oportuna modificación presupuestaria.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

382.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, SALSIDU KALEKO 41EKO ERAIKINEKO FATXADAK BIRGAITZEKO, ALDAMIOAK INOREN SAILEAN EZARTZEKO, ATARIRAINOKO KANPOALDEKO ZOLATA JASOTZEKO ETA ESKAILERETAKO MAILAK EDEKITZEKO, EMATEA.

382.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REHABILITACIÓN DE LAS FACHADAS, ASÍ COMO PARA INSTALAR ANDAMIOS EN ZONA PRIVADA Y ELEVAR LA SOLERA EXTERIOR DE ACCESO AL PORTAL ELIMINANDO LOS PELDAÑOS EXISTENTES EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/SALSIDU, 41.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.
I.- Zigor Camara Egaña jaunari, SALSIDU 41eko jabe erkidegoaren ordez, obra lizentzia emango zaio, higiezin horren kanpoko aldetik SATE sistema (kanpoko isolamendu termikoko sistema) jartzeko, baita eremu pribatuan aldamioak jartzeko eta atariaren sarbideko kanpoko zolata zero kotara altxatzeko eta dauden eskailera-mailak kentzeko ere,

PRIMERO.
I.-Conceder a D. Zigor Camara Egaña en representación de la CCPP SALSIDU 41, licencia de obras para colocar por la cara exterior de dicho inmueble el sistema SATE, Sistema de aislamiento Térmico exterior, así como para instalar andamios en zona privada y para elevar a cota cero la solera exterior de acceso al portal y eliminar los peldaños existentes, de acuerdo con el proyecto

aurkeztutako proiektuarekin bat etorriz, arkitektoa den Mónica Mtnez. De Musitu andreak idatzia eta 2016-06-17an onetsia. Idazkian eskatutakoa eta ondoko baldintza hauek zehatz bete behar ditu:

- Fatxada guztiak, amaituta daudenean, lerrokatuta eta irtengunerik gabe geratu beharko dira, EKTak inpaktua jasotzeko edo harrapatuta geratzeko arriskuaren kontrako segurtasunari buruzko atalean adierazten duena kontuan izanik. Hauxe dakar, hitzez hitz, 1.1.2) puntuan:

"Fatxadetatik irteten diren elementu finkoak, zirkulazio zonen gainean daudenean, gutxienez 2,20 metroko altueran egon behar dira".

- Obraren egikaritzean enpresa batek baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek, edo zenbait langile autonomok esku hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan, obra egin bitartean.
- Obrak gauzatu bitartean, indarrean dauden segurtasun-neurriak hartu beharko dituzte, hirugarrenei kalterik ez egiteko.
- Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek ezarriko dira:

a) Obrak hilabeteko epean hasiko dira, obretako lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.

b) Lanak egiteko 4 hilabeteko epea finkatzen da.

c) Obrak, gehienez ere, hilabetez egon daitezke geldirik, sustatzaileari egotzi ahal zaizkion arrazoiengatik.

II.- Obrak amaitzean, dokumentazio

presentado, redactado por la Arquitecta Dña. Mónica Mtnez. De Musitu, visado con fecha 17/06/2016, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito y a las siguientes condiciones:

- Todas las fachadas en su estado terminado quedarán alineadas y sin salientes teniendo en cuenta lo indicado el C.T.E. en su sección respecto a la seguridad frente al riesgo de impacto o de atrapamiento en su punto 1.1.2), dice textualmente:

"Los elementos fijos que sobresalgan de las fachadas y que estén situados sobre zonas de circulación estarán a una altura de 2,20 m., como mínimo".

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.
- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.
- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 1 mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos de 4 meses.

c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

II.- Al finalizar las obras se deberá de

hau aurkeztu beharko da:
a) Eraberritutako elementuen koloretako argazkiak.
b) Teknikari eskudunak izenpetutako obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa, onetsita.
c) Bidezko eraikinen ikuskapen teknikoan antzemandako hutsuneak konpondu izanari buruzko ziurtagiri ikus-onetsia, III. eranskineko ereduaren arabera egindakoa, paperean eta CD euskarriko PDF formatuan eta XML fitxategian. (Eraikuntza Ikuskapen Teknikoari buruzko Dekretua, 16.4 artikulua).
BIGARRENA.- Ebazpen hau eskatzaileari helaraztea, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu, kontuan hartuz lan horiei dagokien aurkeztutako aurrekontua 86.224,50 euro dela.

presentar la siguiente documentación:

a) Fotografías en color de los elementos reformados.
b) Certificado y liquidación final de obra suscritos por técnico competente y visados.
c) Certificado de idoneidad visado de subsanación de deficiencias detectadas en la ITE correspondiente, según modelo del anexo III, en papel, y en archivo XML y en formato PDF en soporte CD. (Decreto ITE. Art. 16.4)..

SEGUNDO. Dar traslado de la presente resolución a la solicitante para su conocimiento a los efectos oportunos.

TERCERO Por el Area económica se girarán los derechos correspondientes, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 86.224,50 €.

383.- LEHENENGO ERABILERAKO BAIMENA ESKATUTA, VILLAMONTE KALEKO 6A ATARIKO ERAIKINEAN EZARRITAKO IGOGAILUARENTZAT EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.-
I.- Eugenio Lazaro jaunari, BILLAMONTE 6Ako JABEEN ERKIDEGOAREN ordez, lizentzia ematea Algortako Billamonte 6An igogailu bat instalatzeko obrak lehenengo aldiz erabiltzeko. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren

383.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE INSTALACIÓN DE UN ASCENSOR EN EL EDIFICIO SITO EN LA C/VILLAMONTE, 6A.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. Eugenio Lazaro en representación de la CCPP VILLAMONTE 6A la licencia de primera utilización para las obras de instalación de un ascensor en Villamonte 6A, de Algorta, obras cuya licencia fue concedida mediante

416. erabakiaren bidez baimendu ziren, 2014ko azaroaren 11ko osoko bilkuran hartua. Hori guztia, aurkeztutako obra amaierako dokumentazioa ikusita, Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak 2016-05-31n onetsitakoa, eta horri buruz Udal Zerbitzu Teknikoek 2016-09-30ean egindako txostena ikusita.

Acuerdo nº 416 de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión ordinaria celebrada el 11 de noviembre de 2014. Todo ello a la vista de la documentación final de obra presentada, visada por el C.O.A.V.N con fecha 31.05.16 y del informe de conformidad que ha sido emitido al respecto por los Servicios Técnicos Municipales el 30.09.16.

II. Berariaz jasota geratzen da, Euskal Autonomia Erkidegoko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoaren, 211.2 artikuluan agindutakoa betez, lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta beste inori kalterik eragin gabe emango direla.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Erabaki hau interesdunei jakinaraziko zaie, eta egokiak diren errekurtsoak adieraziko zaizkie.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan hartuz instalazioaren egikaritze materialari dagokion obra-amaierako likidazioa 67.750,35 € dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final de obra correspondiente a la ejecución material de la instalación asciende a la cantidad de 67.750,35 €.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, “quorum” zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

384.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, KALEJA KALEKO 32.etik 40.eraino ELKARRI ATXIKITAKO FAMILIA BAKARREKO 5 ETXEBIZITZA ETA TRASTELEKU ERAIKITZEKO

384.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE 5 VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS Y GARAJES EN LA C/CALLEJA, DEL 32 AL 40.

OBRETARAKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- RAMON ANASAGASTI GUEZURAGA jaunari, "L.ANASAGASTI, S.L.I." (IFK: B-48054571) enpresaren izenean eta ordezkaritzan, eskatutako lizentzia ematea, Algortako Erribera kaleko 9. zenbakian (gaur egun Kaleja kaleko 32., 34., 36. 38. eta 40. zenbakiak), eraikuntza obren lehen erabilera egiteko (elkarri atxikitako familiabakarreko 5 etxebizitza eta garajeak). Obra horiek egiteko lizentzia jaso zuen aldez aurretik, Tokiko Gobernu Batzarrak 2011-05-31ko bilkuran hartutako 298. erabakiaren bidez emana.

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. RAMON ANASAGASTI GUEZURAGA, en nombre y representación de la mercantil "L. ANASAGASTI, S.L.I." (C.I.F. B-48054571), la licencia solicitada para la primera utilización de las obras de construcción de 5 viviendas unifamiliares adosadas y garajes en la C/ Ribera nº 9 de Algorta, en la actualidad números 32, 34, 36, 38 y 40 de la C/ Calleja, ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras otorgada por Acuerdo nº 298, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 31.05.11.

II.- EAEko Lurraren eta Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, beren-beregi adierazten da lizentziak jabetza eskubidea salbu eta inor kaltetu gabe emango direla.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Berariaz jasota geratzen da 2015-03-12an eratutako 3/2014/1/000843 zenbakidun abala gordeko dela, harik eta Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradunak egindako 2016-10-05eko txostenean aipatutako akatsak konpondu arte, honako hauek hain zuzen:

III.- Se hace constar expresamente que se retendrá el aval nº 3/2015/1/000843 constituido con fecha 12.03.15, hasta que sean subsanadas las deficiencias indicadas en el mencionado informe del Responsable de Infraestructura y Servicios de fecha 05.10.16, y que se relacionan a continuación:

URA ETA SANEAMENDUA
Harguneak behar bezala egin dira, nahiz eta barruko euri urak eta ur beltzak ondo txertatuta daudelako egiaztatzea eman behar duen.

AGUA Y SANEAMIENTO
Las acometidas se han ejecutado correctamente, si bien deberán facilitar la comprobación de que las aguas fecales y pluviales interiores están bien

Horretarako, arlo honekin jarri beharko dute harremanetan, 944660180 telefono-zenbakian.

injertadas, para ello deberán ponerse en contacto con esta área en el tfno 944660180.

BIDEAK

Egindako etxebizitzen 24. zenbakiaren ondoan dagoen barandaren hondaketak konpondu beharko dira eta obraren argiztapen-koadroa kendu. Gainera, lursail horretara Portu Zaharretik sartzeko eta ixteko atea kendu beharko da.

Satistegi kaletik sartzeari dagokionez, hau adierazi behar da:

VIALIDAD

Se han de reparar los deterioros de la barandilla sita junto al nº 24 de las viviendas ejecutadas y retirar el cuadro de alumbrado de obra, así como retirar la puerta del cierre de obra y acceso a la mencionada parcela por el Puerto Viejo.

En lo que afecta al acceso por la C/ Satistegi señalar que:

ARGITERIA

Argiteria publikoko 5 kutxatila ireki eta garbitu beharko dira. Izan ere, kutxatila horietako linea elektrikoak estalita eta blokeatuta daude obraren materialekin. Kutxatilak Kaleja kalean eta eraikuntza berrien artean sortutako plazan daude.

ALUMBRADO

Debe procederse a la apertura y limpieza de un total de 5 arquetas de alumbrado público, en las que las líneas eléctricas se encuentran cubiertas y bloqueadas por restos de material de obra, estando éstas situadas en la calle Calleja y en la Plaza creada entre las nuevas edificaciones.

HONDAKINAK, GARBIKETA ETA LOREZAINTZA.

Garbiketa eta lorezaintzari dagokienez, egin beharreko ekintza honako hauek dira:

-Plaza eta oinezkoentzako bideak sakonki garbitu beharko dira (presiozko ur-mahuka...), eremu publikoen garbiketa-maila berreskuratzeko. Garbiketa egingo den eguna udal zerbitzuei jakinaraziko zaie, ondorengo mantentze-lanak egin daitezen.

-Lorategian, eta ate batez itxita, landaketa bat egin beharko da amildegiaren ondoko bi metroetan, gazitasuna jasaten duten zuhaixkekin: zuhaixka-moduko Atriplex, Eleagnus, lagunaria eta arteekin, 6 landare metro karratu bakoitzeko; hori guztia ertzean jarriko da, ingurua egokitzeko eta ezpondarekiko disuasio-neurria

RESIDUOS, LIMPIEZA Y JARDINERÍA.

En relación a la limpieza y jardinería se observa que las actuaciones a realizar serian las siguientes:

-Se deberá realizar una limpieza profunda de la plaza y de los caminos peatonales (mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas publicas .Se dará aviso a los servicios municipales del día que se realice la limpieza, al objeto de realizar el mantenimiento posterior

-En la zona ajardinada y cerrada con puerta se deberá realizar una plantación en los dos metros lindantes con el acantilado con arbustivas tolerantes a la salinidad, con Atriplex, Eleagnus, lagunarias y encinas de tipo arbustivo a razón de 6 plantas/ M2 en borde para adecuar el medio y servir de barrera disuasoria al talúd.Una vez

izateko. Egin ondoren, aipatutako ateko giltza lorezaintza-zerbitzuei emango zaie.
-Satistegitik atez itxitako gune berderaino doan bidea garbituko da. Bide hori amildegiko goialdetik igarotzen da eta obrek eragindakoa da.

realizada se entregara la llave de la citada puerta a los servicios de jardinería.
-Se procederá a la limpieza del camino desde Satistegi hasta la zona verde cerrada con puerta, camino que transcurre por la parte superior del acantilado y afectado por las obras

BESTE ZERBITZU BATZUK
Ez dago eragozpenik planteatutako eskaerari oniritzia emateko. SATISTEGI ALDEAN ZER EGINGO DEN AZTERTU BEHAR DA

OTROS SERVICIOS
No existe inconveniente en informar favorablemente a la solicitud planteada. PENDIENTE DE COMPROBAR QUÉ SE HACE EN LA PARTE DE SATISTEGI

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik obraren azken likidazioa 622.155 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la Liquidación Final de Obra asciende a la cantidad de 622.155 €.

385.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, KALEJA KALEKO 14. ETA 30.ean ELKARRI ATXIKITAKO FAMILIABAKARREKO 9 ETXEBIZITZA ETA TRASTELEKU ERAIKITZEKO OBRETARAKO.

385.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE 9 VIVIENDAS UNIFAMILIARES ADOSADAS Y GARAJES EN LA C/CALLEJA, DEL 14 AL 30.

Hirigintza, Obrak, Zerbitzuak, Ondarea eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunaren proposamenez, erabaki hau hartu zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-
I.- RAMON ANASAGASTI GUEZURAGA jaunari, "L.ANASAGASTI, S.L.I." (IFK: B-48054571) enpresaren izenean eta ordezkaritzan, eskatutako lizentzia ematea, 19.1 Portu Zaharra egikaritze-unitateko 1. eta 2. lursailetan (Kaleja kaleko 14., 16., 18., 20., 22., 24., 26., 28. eta 30. zenbakiak), eraikuntza obren lehen erabilera egiteko (elkarri

PRIMERO.-
I.- Conceder a D. RAMON ANASAGASTI GUEZURAGA, en nombre y representación de la mercantil "L. ANASAGASTI, S.L.I." (C.I.F. B-48054571), la licencia solicitada para la primera utilización de las obras de construcción de 9 viviendas unifamiliares adosadas y garajes en las Parcelas nº 1 y nº 2 de la Unidad de Ejecución 19.1, Puerto Viejo, números

atxikitako familiabakarreko 9 etxebizitza eta garajeak). Obra horiek egiteko lizentzia jaso zuen aldez aurretik, Tokiko Gobernu Batzarrak 2011-05-31ko bilkuran hartutako 297. erabakiaren bidez emana.

II.- EAEko Lurraren eta Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, beren-beregi adierazten da lizentziak jabetza eskubidea salbu eta inor kaltetu gabe emango direla.

III.- Berariaz jasota geratzen da 2016-07-21ean eratutako 3/2014/1/000842 zenbakidun abala gordeko dela, harik eta Azpiegitura eta Zerbitzuen arduradunak egindako 2016-10-05eko txostenean aipatutako akatsak konpondu arte, honako hauek hain zuzen:

URA ETA SANEAMENDUA
Harguneak behar bezala egin dira, nahiz eta barruko euri urak eta ur beltzak ondo txertatuta daudelako egiaztatzea eman behar duen. Horretarako, arlo honekin jarri beharko dute harremanetan, 944660180 telefono-zenbakian.

BIDEAK
Egindako etxebizitzen 24. zenbakiaren ondoan dagoen barandaren hondaketak konpondu beharko dira eta obraren argiztapen-koadroa kendu. Gainera, lursail horretara Portu Zaharretik sartzeko eta ixteko atea kendu beharko da.

Satistegi kaletik sartzeari dagokionez:

• Garajeko sarbideko galtzadaren zoladura, egun, hormigoizkoa da, eta obra hasi baino lehen asfaltozkoa zen.

14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28 y 30 de la C/ Calleja, ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras otorgada por Acuerdo nº 297, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día 31.05.11.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el Art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Se hace constar expresamente que se retendrá el aval nº 3/2015/1/000842 constituido con fecha 21.07.16, hasta que sean subsanadas las deficiencias indicadas en el mencionado informe del Responsable de Infraestructura y Servicios de fecha 05.10.16, y que se relacionan a continuación:

AGUA Y SANEAMIENTO
Las acometidas se han ejecutado correctamente, si bien deberán facilitar la comprobación de que las aguas fecales y pluviales interiores están bien injertadas, para ello deberán ponerse en contacto con esta área en el tfno 944660180.

VIALIDAD
Se han de reparar los deterioros de la barandilla sita junto al nº 24 de las viviendas ejecutadas y retirar el cuadro de alumbrado de obra, así como retirar la puerta del cierre de obra y acceso a la mencionada parcela por el Puerto Viejo.

En lo que afecta al acceso por la C/ Satistegi :

• El pavimento de la calzada del acceso de garaje a fecha actual está con hormigón, si bien antes del inicio de la

- Satistegi kaleko zoladura, Makaleta parketik hasita kalearen bukaeraraino, hondatuta dago. Hondatze hori etxebizitzak egiteko obrak baino lehenagokoa zen, nahiz eta areagotu den ibilgailu astun gehiago igaro direlako, obren ondorioz kale hori erabili dutenak.

obra estaba con asfalto.

- El pavimento de la C/Satistegi desde el inicio del parque Los Chopos hasta el final de la calle está deteriorado. Este deterioro ya era anterior al inicio de las obras de ejecución de las viviendas si bien se ha visto afectado por el mayor número de vehículos pesados, que con motivo de la ejecución de las obras han hecho uso de esta calle.

Aurrekoa gorabehera, ez da komenigarritzat jotzen kaleko zoladuran ekintzak berehala egitea, arrazoi hauengatik:

- Magaleko ezpondaren ezaugarriengatik eta kale honen eta Erribera kalearen artean dagoenarengatik (eta zakuaren hondoaren tartearen erdialdea batez ere eragiten duen tartean), mugimenduak izaten dira. Mugimendu horiek urte batean zehar azterketa bat egitea eragin dute, bere ondorioak gutxiagotzeko egin beharreko obren inguruko erabaki egokia hartu ahal izateko.
- Hondaketa magalean izandako mugimendu horiek denbora horretan eragin dutela kuantifikatzeko eta zehazteko zailtasuna, obretako trafikoak eragindakoaz bereizteko.
- Une hauetan egin daitekeen edozein ekintzak ez duela denboran zehar bere egoera mantenduko, magalean beste ekintza batzuk ez badira egiten.

No obstante lo anterior, no se considera conveniente llevar a cabo de forma inmediata actuaciones en el pavimento de la calle :

- ya que por las características del talud de la ladera y del existente entre esta calle y la C/Ribera y en el tramo que afecta sobre todo a la mitad del tramo de fondo de saco, se producen movimientos, movimientos que han originado que a fecha actual se lleve a cabo un estudio de estos durante un año y así poder tomar la decisión oportuna de las obras que se han de llevar a cabo para minimizar sus consecuencias.
- La dificultad de poder cuantificar y detallar que deterioro está causado por estos movimientos de la ladera en el tiempo y cual es el causado por el tráfico de las obras.
- La seguridad de que cualquier actuación que se lleve a cabo en estos momentos no mantendrá en el tiempo sus condiciones en tanto no se lleven a cabo otras actuaciones en la ladera.

ARGITERIA

Argiteria publikoko 5 kutxatila ireki eta garbitu beharko dira. Izan ere, kutxatila horietako linea elektrikoak estalita eta blokeatuta daude obraren materialekin. Kutxatilak Kaleja kalean eta eraikuntza berrien artean sortutako

ALUMBRADO

Debe procederse a la apertura y limpieza de un total de 5 arquetas de alumbrado público, en las que las líneas eléctricas se encuentran cubiertas y bloqueadas por restos de material de obra, estando éstas situadas en la calle

plazan daude.

Calleja y en la Plaza creada entre las nuevas edificaciones.

HONDAKINAK, GARBIKETA ETA LOREZAINTZA.
Garbiketa eta lorezaintzari dagokienez, egin beharreko ekintza honako hauek dira:
Plaza eta oinezkoentzako bideak sakonki garbitu beharko dira (presiozko ur-mahuka...), eremu publikoen garbiketa-maila berreskuratzeko. Garbiketa egingo den eguna udal zerbitzuei jakinaraziko zaie, ondorengo mantentze-lanak egin daitezen.
-Lorategian, eta ate batez itxita, landaketa bat egin beharko da amildegiaren ondoko bi metroetan, gazitasuna jasaten duten zuhaixkekin: zuhaixka-moduko Atriplex, Eleagnus, lagunaria eta arteekin, 6 landare metro karratu bakoitzeko; hori guztia ertzean jarriko da, ingurua egokitzeko eta ezpondarekiko disuasio-neurria izateko. Egin ondoren, aipatutako ateko giltza lorezaintza-zerbitzuei emango zaie.
-Satistegitik atez itxitako gune berderaino doan bidea garbituko da. Bide hori amildegiko goialdetik igarotzen da eta obrek eragindakoa da.

RESIDUOS, LIMPIEZA Y JARDINERÍA.
En relación a la limpieza y jardinería se observa que las actuaciones a realizar serian las siguientes:
-Se deberá realizar una limpieza profunda de la plaza y de los caminos peatonales (mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas publicas .Se dará aviso a los servicios municipales del día que se realice la limpieza, al objeto de realizar el mantenimiento posterior
-En la zona ajardinada y cerrada con puerta se deberá realizar una plantación en los dos metros lindantes con el acantilado con arbustivas tolerantes a la salinidad, con Atriplex, Eleagnus, lagunarias y encinas de tipo arbustivo a razón de 6 plantas/ M2 en borde para adecuar el medio y servir de barrera disuasoria al talúd.Una vez realizada se entregara la llave de la citada puerta a los servicios de jardinería.
-Se procederá a la limpieza del camino desde Satistegi hasta la zona verde cerrada con puerta, camino que transcurre por la parte superior del acantilado y afectado por las obras

BESTE ZERBITZU BATZUK
Lursailaren izkinetan aske dauden botilak modu egokian errematatu beharko dira. Horretarako, gorengo altuera posibleko bi hodi berri jarri beharko dira, hariteriaren araberakoa, babes egokia emateko. Behar bezala ainguratuta eta fatxadari erantsita egon behar dute.

OTROS SERVICIOS
Deberá rematar convenientemente las botellas sueltas en la esquina de la parcela; para ello colocarán sendos tubos nuevos de la mayor altura posible en función del tendido para su correcta protección perfectamente anclados y pegados a fachada.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik obraren azken

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la Liquidación

likidazioa 890.405 eurokoa dela.

Final de Obra asciende a la cantidad de 890.405 €.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogei minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.